

DI - MONTAGGIO MODULI CONTROLLO ACCESSI

• Togliere il tappo protettivo connettore come evidenziato in figura 1-D e 2-D.

• Montare gli eventuali accessori (modulo controllo accessi con tastiera ⑥ o il modulo controllo accessi con lettore RFID ⑦) posizionandoli come indicato in figura 1-D o 2-D.

ATTENZIONE: tali moduli devono essere installati nei posti esterni citofonici o videocitofonici, dove è previsto il relativo alloggiamento e non sulle platinette.

EN - INSTALLATION OF ACCESS CONTROL MODULES

• Remove the connector protection plug as highlighted in figure 1-D and 2-D.

• Install any accessory (access control module with keyboard ⑥ or the access control module with RFID reader ⑦) placing them as indicated in figure 1-D or 2-D.

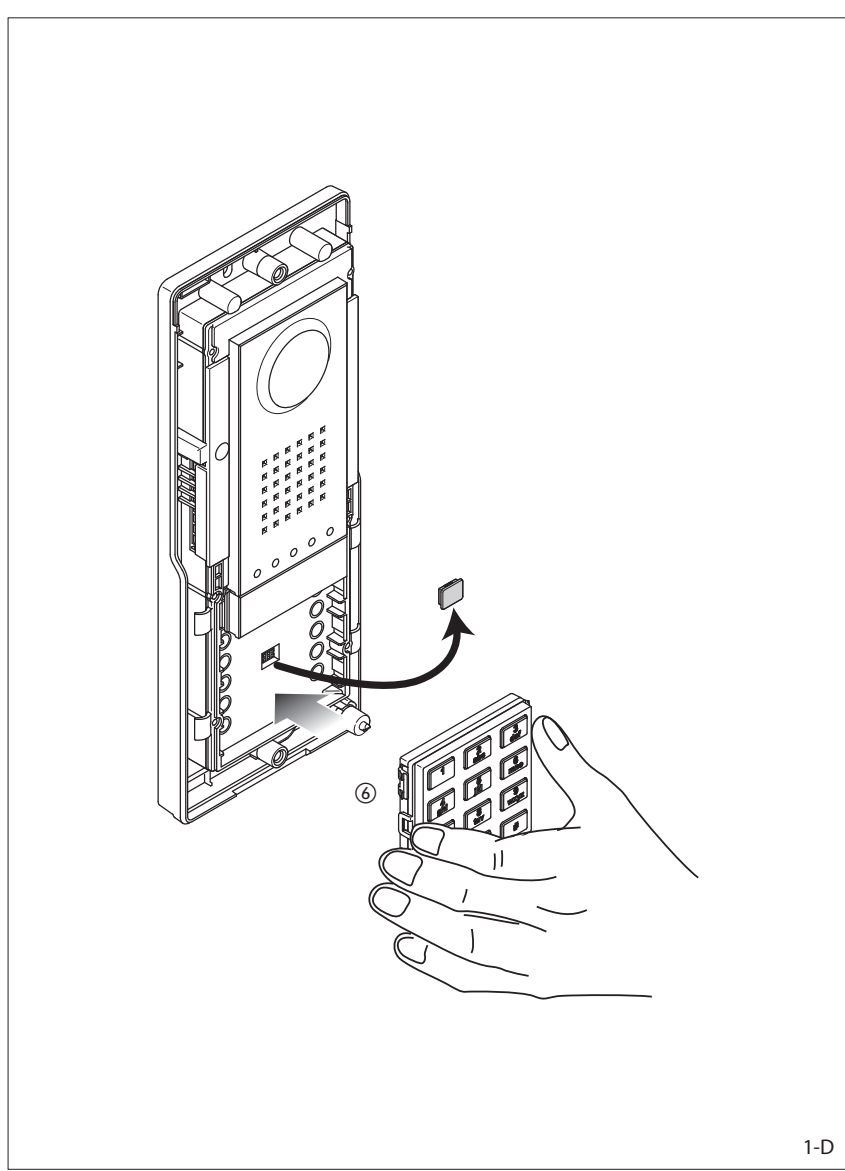
ATTENTION: such modules must be installed on audio or video entry panels, where the relative housing is provided and not on the push button panels.

DE - MONTAGE ZUTRITTSKONTROLLMODUL

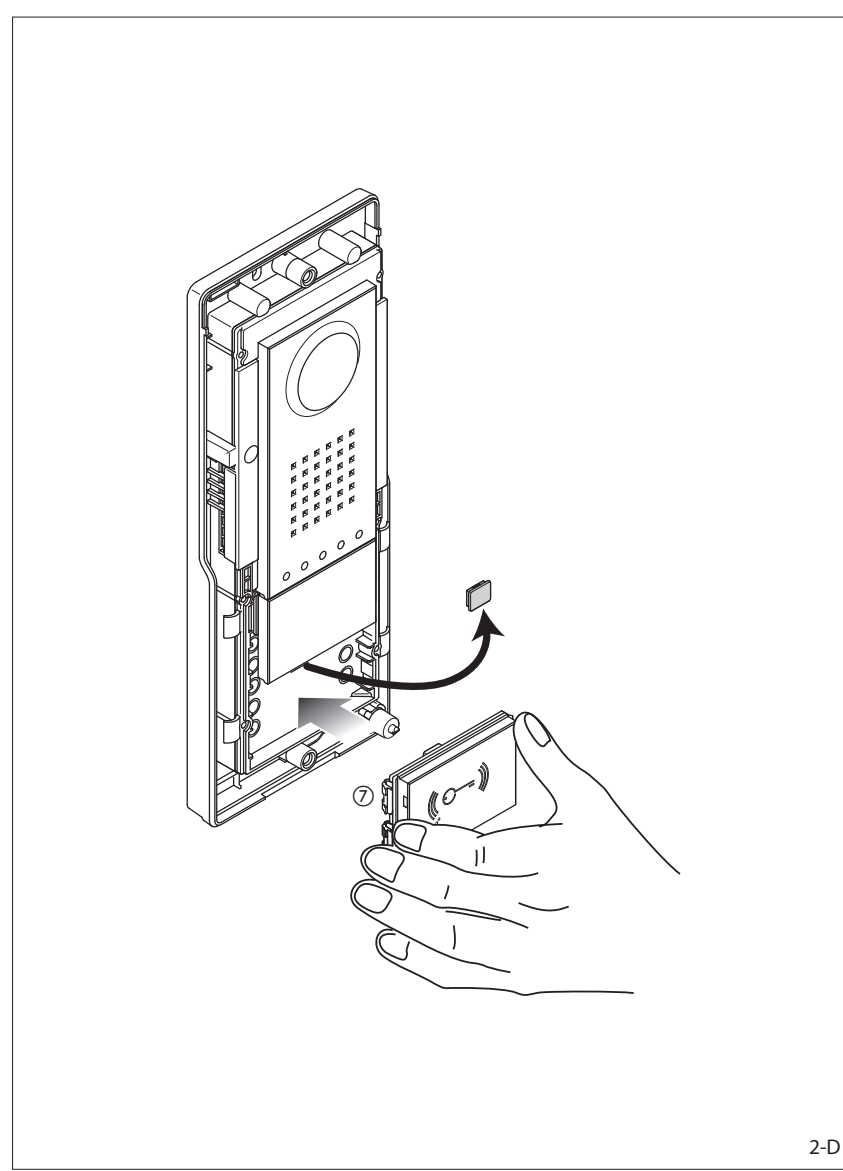
• Wie in den Abbildungen 1-D und 2-D gezeigt, die Schutzkappe des Leiters entfernen.

• Das eventuell vorhandene Zubehör (Zutrittskontrollmodul mit Tastatur ⑥ oder Zutrittskontrollmodul mit Lesegerät RFID ⑦) wie in Abbildung 1-D oder 2-D gezeigt, montieren.

ACHTUNG: diese Module müssen in den Außenstationen der Sprech- und Videosprechanlagen, bei denen die Unterbringung vorgesehen ist und nicht auf den Tastaturen installiert werden.



1-D



2-D

⚠ Il montaggio o la rimozione deve avvenire con posto esterno non alimentato.

⚠ Assembly and removal must take place when the entry panel is not powered.

⚠ Bei der Montage oder dem Entfernen darf an der Außenstation kein Strom anliegen.

⚠ Il faut effectuer le montage ou le retrait avec le poste extérieur non alimenté.

⚠ El montaje o la eliminación deben tener lugar en un puesto externo no alimentado.

⚠ A montagem ou a remoção deve ser feita com a placa botoneira não alimentada.

EI - AFFIANCABILITÀ A PARETE

• I posti esterni possono essere affiancati sia in orizzontale che in verticale.

• Rimuovere per mezzo di un cutter i particolari plastici dalle basi dei posti esterni (figura 1-E).

• Far passare i cavetti di connessione fra i le basi dei posti esterni (figura 2-E), avendo cura di seguire la sequenza indicata in figura 3-E e 4-E.

EN - SIDE-BY-SIDE WALL INSTALLATION

• Entry panels can be placed side-by-side both horizontally and vertically.

• Using a cutter, remove the plastic details of the entry panel bases (figure 1-E).

• Run the connection wires between the entry panel bases (figure 2-E), ensuring to follow the sequence indicated in figure 3-E and 4-E.

DE - ANEINANDERREIHEN BEI AUFPUTZMONTAGE

• Die Außenstationen können durch das Ineinanderstecken der Gehäuse sowohl horizontal als auch vertikal.

• Mit Hilfe eines Cutters die Kunststoffteile von den Unterteilen der Außenstationen entfernen (Abbildung 1-E).

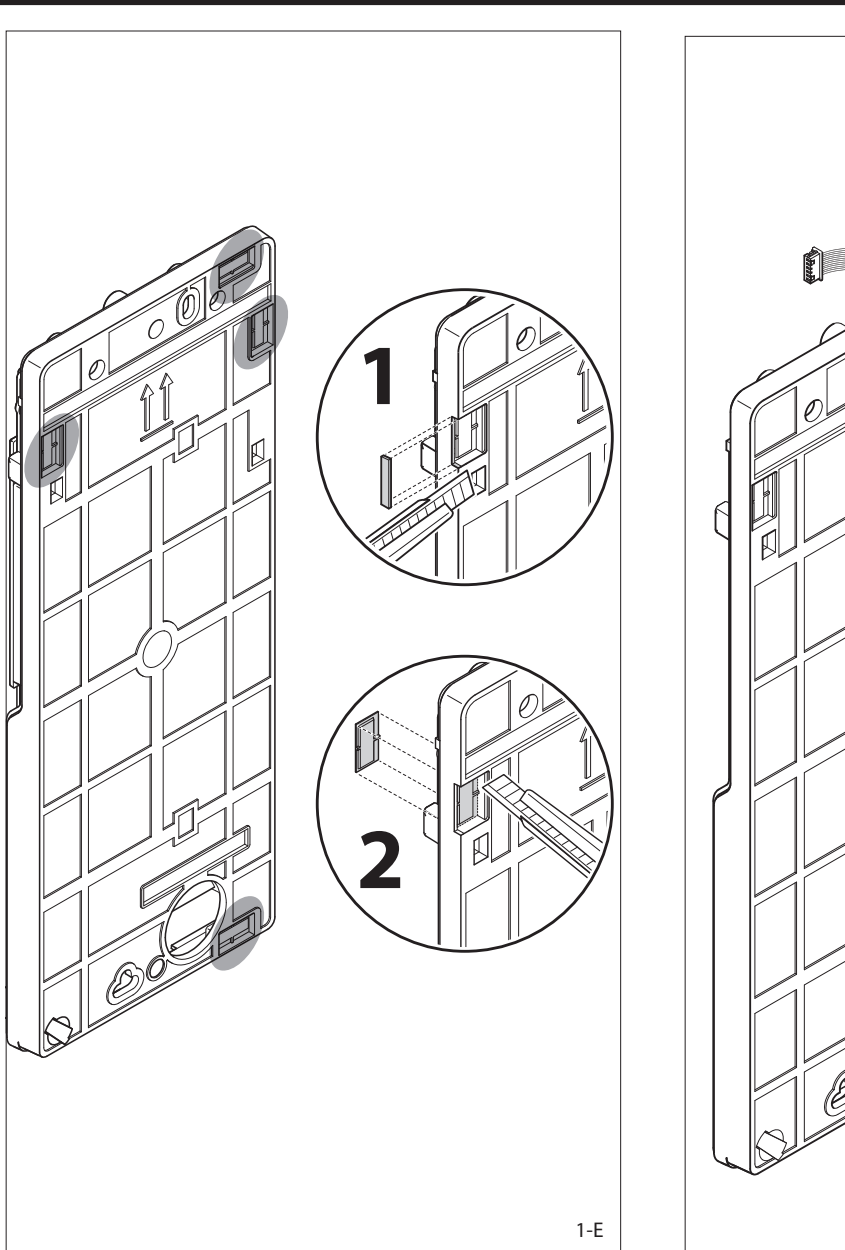
• Die Verbindungskabel zwischen den Unterteilen der Außenstationen (Abbildungen 2-E) durchführen, dabei auf die in Abbildung 3-E und 4-E gezeigte Reihenfolge achten.

FR - JUXTAPOSITION MURALE

• Les postes extérieurs peuvent être juxtaposés aussi bien en horizontal.

• Retirer à l'aide d'un cutter les parties en plastique des bases des postes extérieurs (figure 1-E).

• Faire passer les câbles de connexion entre les bases des postes extérieurs (figure 2-E), en suivant la séquence indiquée à la figure 3-E et 4-E.



1-E

2-E

3-E

4-E

FI - AFFIANCABILITÀ A INCASSO

• I posti esterni possono essere affiancati sia in orizzontale che in verticale (figura 1-F) incastrando tra di loro le scatole.

• Prima di murare le stesse provvedere a spaccare i punti a rottura inferiore o laterale come evidenziato in figura 1-F (punto A) per poter far passare il cavo di connessione dal posto esterno pulsanti al posto esterno principale/precedente.

• Rimuovere per mezzo di un cutter i particolari plastici dalle basi dei posti esterni (figura 2-F).

• Far passare i cavetti di connessione fra i le basi dei posti esterni avendo cura di seguire la sequenza indicata in figura 3-F.

EN - SIDE-BY-SIDE RECESSED INSTALLATION

• Entry panels can be placed side-by-side both horizontally and vertically (figure 1-F) locking the boxes with one another.

• Before installing them, break the lower and side breaking points as highlighted in figure 1-F (point A) in order to run the connection cable from the push button entry panel to the main/previous entry panel.

• Using a cutter, remove the plastic details of the entry panel bases (figure 2-F).

• Run the connection wires between the entry panel bases ensuring to follow the sequence indicated in figure 3-F.

DE - ANEINANDERREIHEN BEI UNTERPUTZMONTAGE

• Die Außenstationen können durch das Ineinanderstecken der Gehäuse sowohl horizontal als auch vertikal (Abbildung 1-F) aneinandergereiht werden.

• Vor dem Einmauern derselben müssen, wie in Abbildung 1-F (Punkt A) gezeigt, die unteren oder seitlichen Ausbuchtungen geöffnet werden, um das Verbindungskabel von der Tastenaußenstation zur Hauptaußenstation oder vorherigen Station durchziehen zu können.

• Mit Hilfe eines Cutters die Kunststoffteile von den Unterteilen der Außenstationen entfernen (Abbildung 2-F).

• Die Verbindungskabel zwischen den Unterteilen der Außenstationen durchführen, dabei auf die in Abbildung 3-F gezeigte Reihenfolge achten.

FR - JUXTAPOSITION A ENCASTRÉMENT

• Les postes extérieurs peuvent être juxtaposés aussi bien en horizontal qu'en vertical (figure 1-F) en castrant entre eux les boîtiers.

• Avant de les murer, romprez les points de rupture inférieur ou latéral comme mis en évidence à la figure 1-F (point A) afin de pouvoir faire passer le câble de connexion du poste extérieur boutons au poste extérieur principal/précédent.

• Retirer à l'aide d'un cutter les parties en plastique des bases des postes extérieurs (figure 2-F).

• Faire passer les câbles de connexion entre les bases des postes extérieurs en suivant bien la séquence indiquée à la figure 3-F.

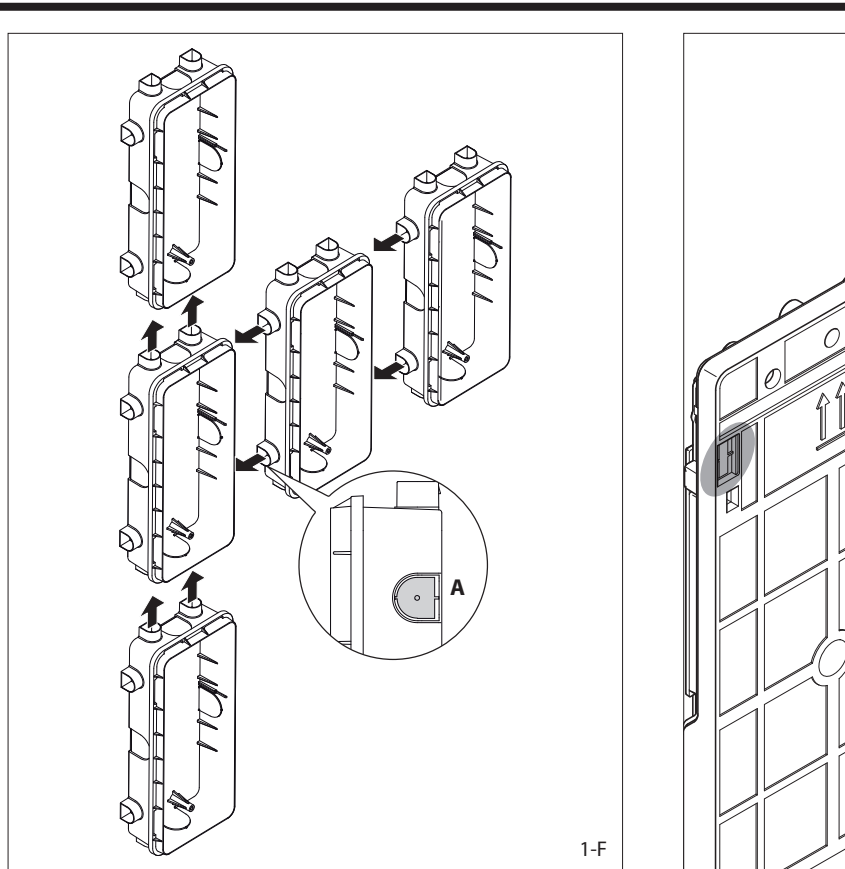
ES - INSTALCIÓN CONTIGUA EMPOTRADA

• Las placas externas se pueden instalar contiguamente tanto en horizontal como en vertical (figura 1-F), encajando las cajas entre sí.

• Antes de empotrarlas, traspase los orificios precortados inferiores o laterales como se muestra en la figura 1-F (punto A) para poder pasar el cable de conexión desde la placa externa de botones a la placa externa principal/anterior.

• Quite con un cutter los elementos plásticos de las bases de las placas externas (figura 2-F).

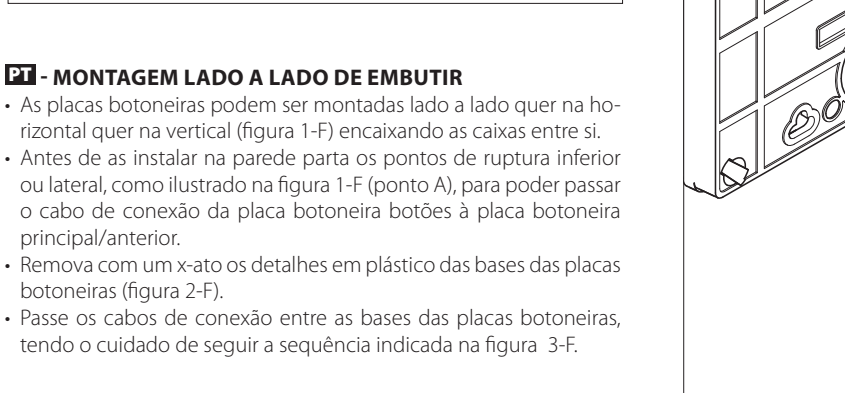
• Pase los cables de conexión entre las bases de las placas externas, asegurándose de seguir el orden indicado en la figura 3-F.



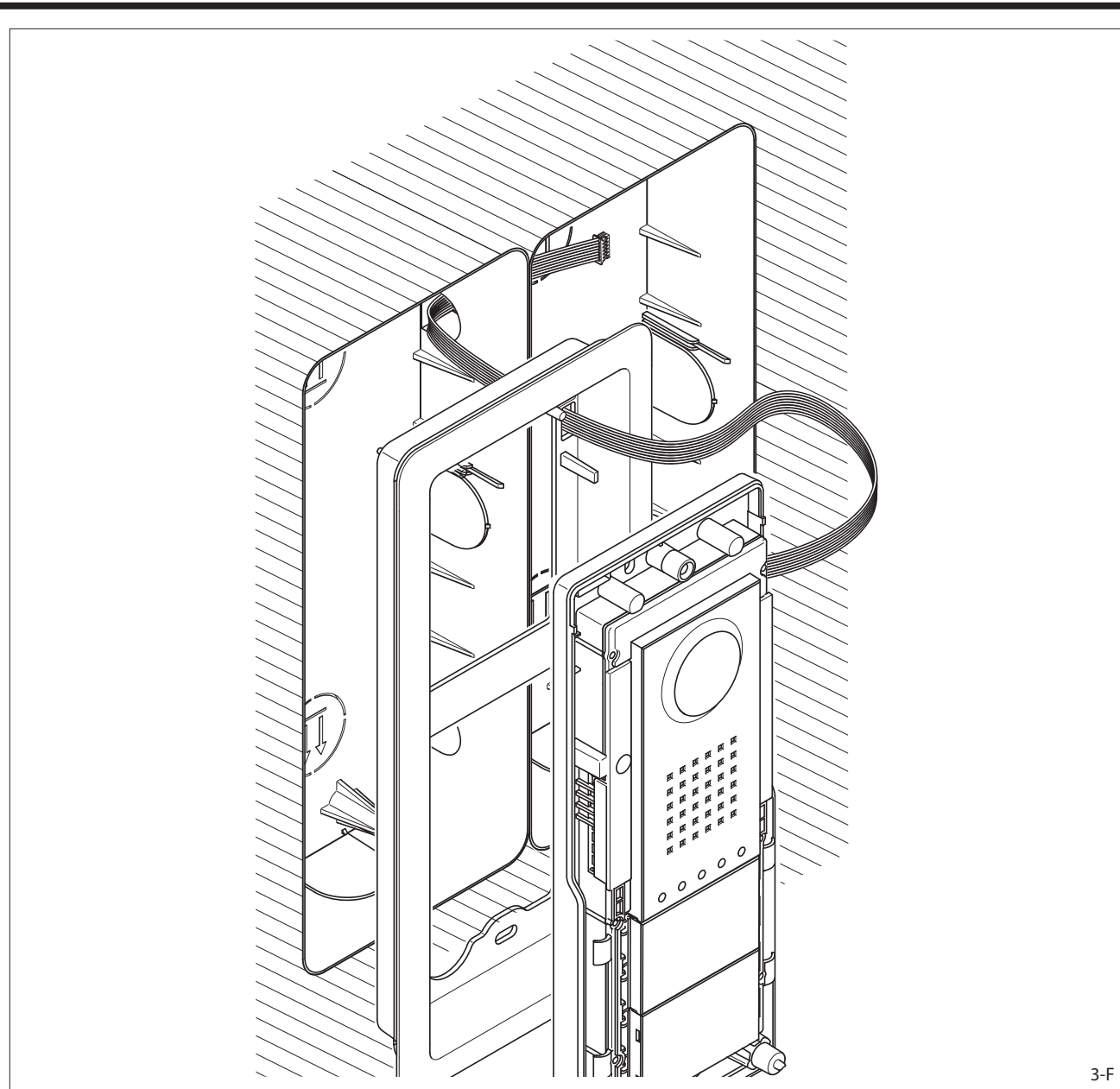
1-F

2-F

3-F



2-F

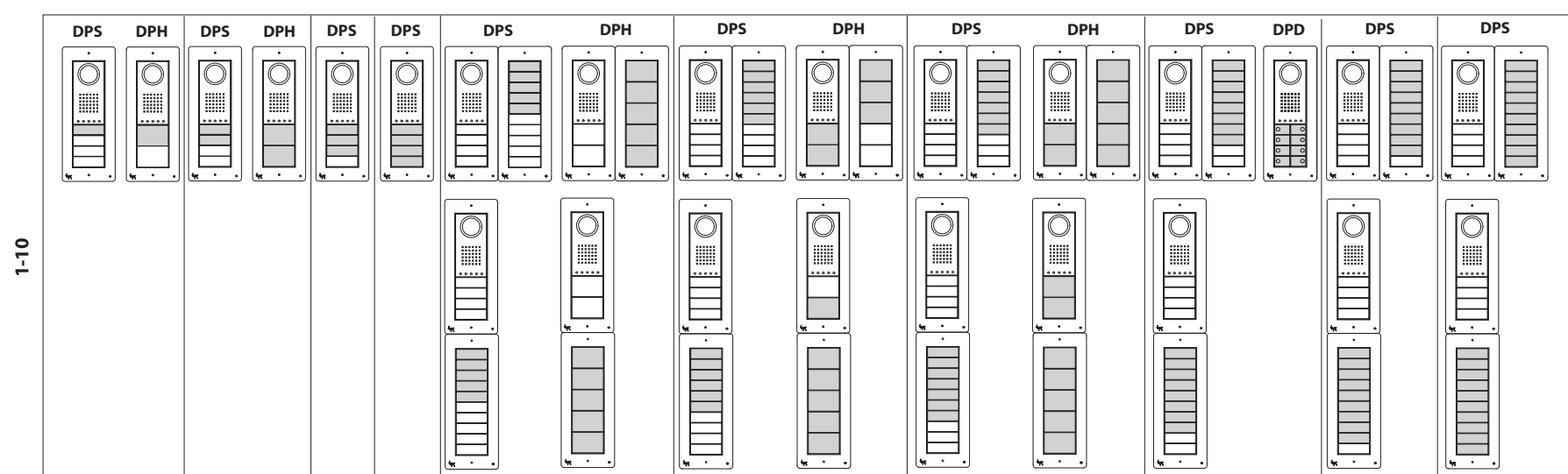
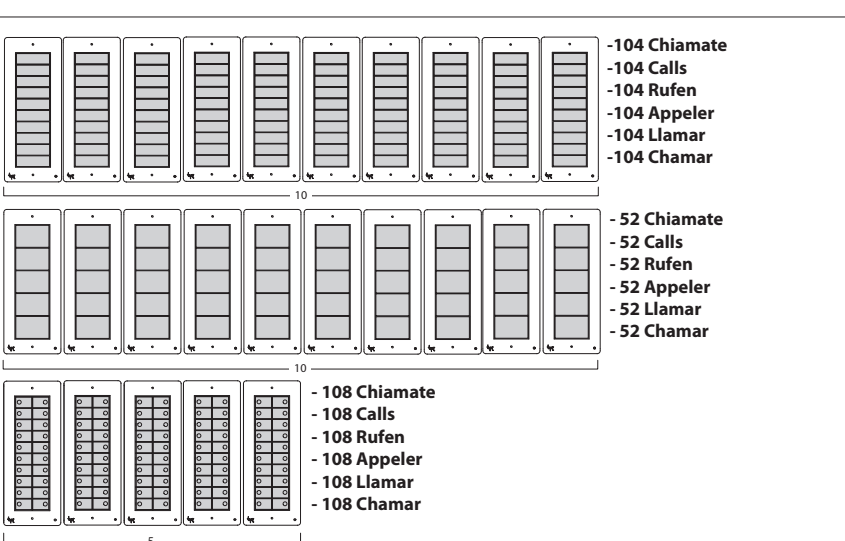


3-F

GII - ESEMPLI DI COMPOSIZIONI

EN - EXAMPLES OF COMPOSITIONS

• Massimo espandibilità
• Highest expandability
• Maximale Erweiterbarkeit
• La plus haute extensibilité
• Máxima expansibilidad
• Máxima expansibilidade



DE - ANBAUEISPIELE

FR - EXEMPLES DE COMPOSITION

ES - EJEMPLOS DE COMPOSICIÓN

PT - EXEMPLOS DE COMPOSIÇÕES

